



# Η ΒΗΡΑ

ΤΡΙΜΗΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΦΕΡΩΝ & ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ Ν. ΕΒΡΟΥ  
ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ 2 & ΛΟΝΤΟΥ - 106 81 Αθήνα - Τηλ.-Fax 210-3216532 • ΕΤΟΣ 18<sup>ο</sup> • ΦΥΛΟ 100 • ΟΚΤΩΒ.-ΝΟΕΜ.-ΔΕΚ. 2013 • ΚΩΔ. 4567

ΠΑΡΗΡΜΕΝΟ  
ΤΕΛΟΣ  
Τοκ. Γραφείο  
ΚΑΔ  
ΑΡΧΗ: ΑΣΕΝΟΣ  
4133  
01-4567



Το 1ο Φύλλο  
της εφημερίδας μας

## 20 Χρόνια Σύλλογος - 100<sup>ο</sup> Φύλλο της Εφημερίδας μας

Τον Δεκέμβριο του απεθάνοντος έτους 2013, συμπληρώθηκαν 20 χρόνια από την ίδρυση του Συλλόγου μας (τον Δεκέμβριο του 1993) και με το παρόν φύλλο της εφημερίδας μας «ΒΗΡΑ» το 100<sup>ο</sup> φύλλο έκδοσής της.

Είναι σίγουρο ότι η 20χρονη πορεία του συλλόγου μας και η αδιάκοπη έκδοση της εφημερίδας μας από το 1995 είναι αποτέλεσμα της αγάπης των συμπατριωτών για το Σύλλογο, των αναγνωστών μας για την εφημερίδα μας τη «ΒΗΡΑ» αλλά και της συνέπειας των εκάστοτε Διοικητικών Συμβουλίων και της άοκνης προσπάθειας των υπευθύνων της έκδοσης και της Συντακτικής Επιτροπής, η οποία, για να κυκλοφορήσει το κάθε φύλλο, καταβάλλει κόπο και χρόνο.

Συμπληρώθηκαν 100 συνεχόμενα φύλλα έκδοσης που αποτυπώνουν μια δύσκολη διαδρομή. Μια διαδρομή γεμάτη προσπάθεια, πείσμα, αγώνα για την ενημέρωση, την πληροφόρηση αλλά και για την διατήρηση της παράδοσης και της ιστορίας του τόπου μας. Ο Σύλλογός μας και η εφημερίδα μας άντεξαν στο χρόνο επειδή και τα μέλη του, οι συνδρομητές και οι αναγνώστες πίστεψαν στις προθέσεις τους και αγκάλιασαν τις προσπάθειές τους με την ηθική και οικονομική στήριξη και την αποστολή άρθρων. Όσα έχουν επιτευχθεί μέχρι τώρα ήταν αποτέλεσμα εθελοντικής προσφοράς και αγάπης για την ιδιαίτερη πατρίδα μας και τους συμπατριώτες μας.

Σήμερα, όσο ποτέ άλλοτε, με την οικονομική κρίση και τη διοικητική μεταρρύθμιση, η έκδοση της εφημερίδας κρίνεται τελείως απαραίτητη. Οι απανταχού Φεριώτες και οι καταγόμενοι από τα γύρω χωριά συνδέονται και επικοινωνούν μέσω της εφημερίδας μας.

Σημαντική είναι επίσης η συμβολή της εφημερίδας μας και στην ενημέρωση και σύνδεση και των υπολοίπων Θρακιωτών, καθόσον μαζί με το περιοδικό «ΦΑΡΟΣ» του Συλλόγου Αλεξανδρουπολιτών είναι τα μόνα έντυπα-εφημερίδες, που εκδίδονται στην Αττική. Οι Θρακιώτες της Αττικής μέσα από τις στήλες της εφημερίδας μας ενημερώνονται για εκδηλώσεις, ανταλλάγματα, ημερίδες, παρουσιάσεις βιβλίων, που πραγματοποιούνται στην Αθήνα και αλλού.

Η «ΒΗΡΑ» ως Σύλλογος, με τους καταστατικούς σκοπούς ίδρυσής του και ως εφημερίδα με τη θεματολογία της, προσπαθούν να μας κάνουν κοινωνούς του πολιτισμού μας και μας δίνουν την ευκαιρία να αναβιώνουμε έθιμα, ήθη, παραδόσεις και δεσμούς πατροπαράδοτους μεταξύ μας. Η πατρίδα μας, οι Φέρες, έχει τη βαριά βυζαντινή κληρονομιά αλλά και την πολιτιστική κληρονομιά όλων των εποικων-προσφύγων από τις πόλεις και τα χωριά της Ανατολικής Θράκης, της Μικράς Ασίας και του Πόντου.

Αυτή την κληρονομιά ο Σύλλογός μας και η εφημερίδα μας προβάλλουν με συνέπεια και συμβάλλουν στη διάδοση και διατήρησή της. Προσπαθούν δε να ενθαρρύνουν και να στηρίζουν κάθε δραστηριότητα συμπατριωτών μας, που έχει σχέση με τον πολιτισμό, τα γράμματα και τις τέχνες.

Η Συντακτική Επιτροπή προσπαθεί να είναι η εφημερίδα μας η φωνή, το έντυπο, το βήμα του ενεργού πολίτη. Στόχος της να μεταφέρει προβληματισμούς, παρατηρήσεις, σκέψεις, καταγγελίες, να αναδεικνύει προβλήματα του τόπου μας και να προωθεί λύσεις. Πρέπει η «ΒΗΡΑ» να είναι, εκτός των άλλων, η φωνή της αντίστασης και αντίδρασης των Φεριωτών. Προσπάθεια των εκάστοτε υπευθύνων ήταν να είναι η εφημερίδα μας μια ελεύθερη φωνή, χωρίς πολιτικές και κομματικές κατευθύνσεις, μολονότι εξέφραζε πάντοτε πολιτικές θέσεις, αφού όσα αφορούν στη ζωή μας, ακόμη και τα πολιτιστικά θέματα είναι πολιτικά, με γνώμονα πάντοτε την αλήθεια και το ενδιαφέρον για την αντικειμενική κατά το δυνατόν ενημέρωση. Η ποικιλία των θεμάτων έγινε συχνά αντικείμενο ευνοϊκών σχολίων από πολλούς, κα-

## Μήνυμα του Δ.Σ. του Συλλόγου μας

Αγαπητές και αγαπητοί συμπατριώτες - συμπατριώτισσες, μέλη και φίλοι του Συλλόγου «ΒΗΡΑ» στην Αττική, στον Έβρο και στον κόσμο.

Το νέο Διοικητικό Συμβούλιο του συλλόγου, με την ευκαιρία της εκλογής του και της ανάληψης των καθηκόντων του, σας απευθύνει εγκάρδιο πατριωτικό χαιρετισμό και ευχές για κάθε τι καλό στον καθένα σας ξεχωριστά.

Οι εκλεγέντες στο νέο Δ.Σ., με απόλυτο σεβασμό και αναγνώριση στο έργο όλων των προηγούμενων, στηριζόμενοι αποκλειστικά στην αγάπη και την συμπάρασταση όλων σας, σας δηλώνει ότι θα προσπαθήσει να προωθήσει και όπου υπάρχουν περιθώρια να βελτιώσει τις δράσεις του Συλλόγου μας.

Οι Φεριώτες και οι Εβρίτες γενικότερα, να γνωρίζουν ότι στην καρδιά της Αθήνας υπάρχει ένας Σύλλογος όπου μπορούν να ανταμώνουν, να συζητούν, να θυμούνται, και να προωθούν την πρόοδο και ευημερία του τόπου της ιδιαίτερης πατρίδας τους.

Ελπίζουμε στη βοήθειά σας, σας περιμένουμε με αγάπη και σεβασμό, και πιστεύουμε ότι ό-

λοι μαζί μπορούμε να τα καταφέρουμε.

Εμείς οι Ακρίτες της πατρίδας, οι καταγόμενοι από τα σύνορα, δεν πτοούμαστε από τις δυσκολίες. Η προσφυγική καταγωγή των περισσότερων, μας θυμίζει τις τεράστιες δυσκολίες που αντιμετωπίσαν οι πρόγονοί μας για την επιβίωση και όμως τα κατάφεραν.

Οι αγώνες και οι προσπάθειές τους, ας είναι για εμάς ο φάρος των δραστηριοτήτων μας, και είμαστε βέβαιοι ότι και εμείς θα τα καταφέρουμε, παρά τις τεράστιες δυσκολίες, οικονομικού κυρίως χαρακτήρα, των τελευταίων χρόνων. Άλλωστε, η ανάδειξη, διατήρηση και προώθηση της πολιτιστικής μας κληρονομιάς απαιτεί περισσότερο αγάπη και διάθεση, παρά οικονομικούς πόρους.

Σας ευχόμαστε το 2014 να είναι για όλους εμάς και για την πατρίδα μας, καλή και δημιουργική χρονιά και σας περιμένουμε στην κοπή της πρωτοχρονιάτικης πίτας του Συλλόγου, την Κυριακή 26 Ιανουαρίου 2014, στις 5:00', στον χώρο της ΛΑ-ΕΑ (Λέσχη Αξιοματικών Ενόπλων Δυνάμεων).

Καλή αντάμωση

Με εκτίμηση

Το νέο Διοικητικό Συμβούλιο

## ΑΡΧΑΙΡΕΣΙΕΣ ΣΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ Κυριακή 10 Νοεμβρίου 2013

Το Νέο Διοικητικό Συμβούλιο που προέκυψε από τις τελευταίες εκλογές έχει ως εξής:

ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ  
ΕΙΔ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ  
ΤΑΜΙΑΣ  
ΜΕΛΗ:

ΑΝΑΠΛΗΡ. ΜΕΛΗ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΑΜΟΥΡΙΑΗΣ  
ΜΑΡΙΑ ΠΕΡΤΣΙΝΗ -ΣΑΡΓΙΑΝΙΔΟΥ  
ΜΑΡΙΑ ΛΑΖΙΔΟΥ-ΚΑΤΣΕΛΙΔΟΥ  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΝΑΤΣΙΔΟΥ -ΚΟΡΠΕ  
ΔΗΜΗΤΡΑ ΚΥΡΙΑΖΙΔΟΥ- ΜΑΝΙΑΤΑΚΟΥ  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΑΡΑΜΑΤΣΚΟΣ  
ΑΝΝΑ ΔΟΥΔΟΥΑΚΑΚΗ-ΦΟΥΡΑΚΗ  
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ  
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΜΑΚΡΗ -ΒΟΜΒΑ

Ευχαριστούμε όλους όσοι προσήλθαν στη Γεν. Συνέλευση και συμμετείχαν στις εκλογές για την ανάδειξη του νέου Διοικητικού Συμβουλίου. παρά το γεγονός ότι ήταν μια δύσκολη Κυριακή με κυκλοφοριακές ρυθμίσεις στο Κέντρο της Αθήνας, λόγω της διοργάνωσης του Μαραθωνίου δρόμου.

Το Διοικητικό Συμβούλιο

## Η εκδρομή της Βήρας στη Μακεδονία (και οι φακές)

Όσοι δεν πήρατε μέρος στην εκδρομή του συλλόγου μας στη Μακεδονία (το τριήμερο 26 έως 28 Οκτωβρίου), έχετε χάσει πολλά. Με καιρό θαυμάσιο για την εποχή ξεκινήσαμε ορεζάτοι πρωί-πρωί. Η ομάδα, αν και σχετικά μικρή, ήταν δεμένη υπέροχα. Και ο νεαρός οδηγός μας, ο Αλέξανδρος, συμπαθέστατος.

Απολαύσαμε τη διαδρομή και το απογευματάκι νάμαστε στην όμορφη Θεσσαλονίκη. Το πρόγραμμα, οργανωμένο από τις κυρίες των δύο αδελφών συλλόγων, ήταν γεμάτο και φροντισμένο άγιογα. Το ίδιο βράδυ βρεθήκαμε στην ταβέρνα "καμάρες" αντίμα με τα μέλη του συλλόγου Θεσσαλονίκης, που προβλέπεται να έχει μέλλον λαμπρό. Το γλέντι ήταν τρικουβερτο. Η ορχήστρα και οι τραγουδιστές από μέλη των συλλόγων μας, με επαγγελματικές θα έλεγα επιδόσεις, δημιούργησαν μεγάλη κέφι και ο χορός κράτησε μέχρι τα μεσάνυχτα.

Το ωραιότερο όμως ήταν να βλέπεις να ανταμώνουν άνθρωποι που είχαν να ειδοθούν πολλά χρόνια!...Αγκαλιές και φιλά και φιλοφρονήσεις του τύ-



Αρχαίος χώρος Αμφίπολης

Συνέχεια στη σελ. 8

## Πρόγραμμα Εκδηλώσεων

1) ΚΥΡΙΑΚΗ 19 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2014  
ώρα 10.30' π.μ. ΜΟΥΣΕΙΟ ΜΠΕΝΑΚΗ,  
οδός Κουμπάρη 1 & Βασ. Σοφίας.

Παρακολούθηση του Ντοκιμαντέρ «Από τις δύο πλευρές του Αιγαίου». Είναι ένα ντοκιμαντέρ της Μαρίας Ηλιού, με άγνωστο υλικό από αρχεία της Αμερικής και της Ευρώπης για το διωγμό και τις ανταλλαγές πληθυσμών, Τουρκίας-Ελλάδος (1922-1924).

Τιμή εισιτηρίου 6 Ευρώ, και άνω των 65 ετών-παιδιά Ευρώ 4

Περιορισμένος αριθμός εισιτηρίων, δηλώστε έγκαιρα τη συμμετοχή σας στη Μ. Λαζίδου 6977367103

2) ΚΥΡΙΑΚΗ 26 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2014,  
ώρα 5 μ.μ., ΚΟΠΗ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ-  
ΤΙΚΗΣ ΠΙΤΑΣ στη ΛΕΣΧΗ ΑΞΙΩΜΑ-  
ΤΙΚΩΝ, Σαρόγλειο Μέγαρο, οδός  
Ρηγύλλης

Σας περιμένουμε για να περάσουμε ένα ευχάριστο απόγευμα γεμάτο μνήμες από την πλούσια παράδοση της Θράκης και να ανταλλάξουμε τις ευχές μας για τον καινούργιο χρόνο σε ένα πολύ ωραίο περιβάλλον.

Φέτος θα γιορτάσουμε και τα 20 χρόνια από την ίδρυση του Συλλόγου μας, καθώς και την κυκλοφορία του 100ού φύλλου της εφημερίδας μας «ΒΗΡΑ». Με την ευκαιρία αυτής της επετείου θα τιμηθούν όλοι όσοι έχουν προσφέρει για την καλή συνέχεια του Συλλόγου και την αδιάλειπτη έκδοση της εφημερίδας μας.

Τιμή συμμετοχής Ευρώ 10 (καφές -τσάι-αναψυκτικά - βουτήματα και βασιλόπιτα).

Για την διευκόλυνση του Διοικητικού Συμβουλίου ως προς την καλύτερη οργάνωση της εκδήλωσης παρακαλούμε δηλώστε τη συμμετοχή σας μέχρι 22.1.2014 στα τηλέφωνα Γ. Ταμουρίδης 6977005536 ή Μ. Λαζίδου 6977367103

## ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ Δ.Σ. ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΦΕΡΙΩΤΩΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Διοικητικά μέλη:

Πρόεδρος: Καραδέδου Ειρήνη  
Αντιπρόεδρος: Παπατζίκης Αθανάσιος  
Γραμματέας: Κεϊγμάς Ηλίας  
Ταμίας: Παπαναστασίου Μαρίνα.

Σύμβουλοι:

Αργυροπούλου Ρούλα  
Τσιλιγκίρης Στέλιος  
Βαρσάμης Δημοσθένης

Επιτυχίες παιδιών συμπατριωτών μας

Ο ΜΑΞΟΥΡΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ, γιος της Πετρούλας Ηλιάσκου, πέτυχε στη Νοσηπαιευτική Σχολή ΤΕΙ Διδυμοτείχου.

Συχαίρουμε το Γιάννη για την επιτυχία του και του ευχόμαστε καλή συνέχεια στις σπουδές του, στη δε Πετρούλα να τον καμαρώνει πάντα.

Ο ΜΙΛΠΠΑΝΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ γιος του Τάσου Μιπάνη, από τον Πέπλο, πέρασε στο τμήμα Χημείας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου. Εκφράζουμε τα συγχαρητήριά μας στον Αλέξανδρο για την επιτυχία του, του ευχόμαστε καλή συνέχεια στις σπουδές του, στο δε Τάσο και στη γυναίκα του Μαρία να τον καμαρώνουν πάντα.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ - ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ

Παρακαλούνται οι συμπατριώτες μας να μας ενημερώσουν για τα παιδιά τους -εγγόνια- ανίψια, που είτε έχουν πετύχει στις εισαγωγικές Πανεληθίνες εξετάσεις, είτε έχουν ολοκληρώσει τις διάφορες σπουδές τους (πτυχία Α.Ε.Ι., Τ.Ε.Ι., μεταπτυχιακά- διδακτορικά κ.λ.π.)

Τηλ. επικοινωνίας Μ. Λαζίδου 6977367103

Το Δ.Σ. του Συλλόγου μας σας υπενθυμίζει ότι η συνδρομή σας είναι ζωτικός πόρος για την επιβίωση της εφημερίδας μας



**Πρόδρομος Παρασκευόπουλος**  
Εκπαιδευτικός - Διαφημιστικό Δάσκαλος  
Σχεδίαση & Προώθηση Ιστοσελίδων

Εστίας 7 & Αρτέμιδος  
Βάρη Αττικής 16672  
Τ: 210 89 73 333  
Κ: 695 1661 036  
info@pixelbox.gr  
www.pixelbox.gr

«Cafe Cosmos» (Μουσικές βραδιές)  
**Δημήτριος Μελίδης**  
Πλατεία Καλογήρων  
(δίπλα στην Τράπεζα Πειραιώς)  
**ΔΑΦΝΗ - Τηλ. 6936070386**

\*  
Ο Δημήτριος Μελίδης είναι γιος της  
συμπατριώτισσάς μας Ελευθερίας Βίτζα.



**ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ**

**Θεοδώρα Ν. Καψίδου**

Κων/πόλεως 63  
(28ης Οκτωβρίου)-Θεσ/νίκη Τηλ. φααρ.: 2310 835.096

**Τσιρτσιδης Βασίλειος**  
Ειδικός Γενικός / Οικογενειακός Ιατρός

Ολύμπου 10 - Φέρες Τηλ. 25550 22281  
email: tsirtsidisv@hotmail.com Κιν. 6945 774321

**ΚΡΕΑΤΑΓΟΡΑ**  
**ΒΑΦΕΙΑΔΗ**

ΘΕΟΔΩΡΟΣ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΒΑΦΕΙΑΔΗΣ Ο.Ε.Ε.


Πλατεία Νικ. Πλαστήρα 11 Τηλ. 25550 22741  
Έγνατίας 11, Ν. Συνοικισμός 25550 22841  
Φέρες Κιν.: 6970 837 113

**ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ**

**Γαρβένια**

**Ξ. ΡΑΜΑΔΑΝΗΣ**

ΦΕΡΕΣ ΤΗΛ. 25550/22221 - Κιν. 6977-664284



**AUTOVISION**  
ΚΙΤΕΟ ΑΣΤΥΡΟΤΥΠΟΥ Μ.Ε.Π.Ε.

Κριεζή 52, 193 00  
Ασπρόπυργος - Αθήνα  
Τ: + 30 210 5570120 - 1  
Τ: + 30 210 5570101  
F: + 30 210 5570171  
ikteoasp@otenet.gr



**ΑΡΧΟΝΤΙΚΟ**  
**Καρπαντίσι**

**ΠΑΡΘΕΝΩΝ**  
Βυζαντινός Παραδοσιακός Οικισμός  
Σίθωνια - Χαλκιδικής

Λάζαρος Χαρπαντίδης  
Τηλ. κρατίσεων: 23750-72907, κιν. 6974495254

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

## ΓΕΝΗΣΕΙΣ:

- Ο φίλος και συνεργάτης της εφημερίδας μας **ΝΑΘΑΝΑΗΛ ΚΑΨΙΔΗΣ** και η σύζυγός του **ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΒΕΡΓΙΔΟΥ** απέκτησαν πρόσφατα δύο εγγονάκια. Ένα από τον γιο τους **Ιωάννη** και τη νύφη τους **Ευαγγελία Πουριάζη** και ένα από την κόρη τους **Θεοδώρα** και τον γαμπρό τους **Πέτρο Θεοδώριδη**. Στους ευτυχείς γονείς και στους φίλους παππού και γιαγιά των νεογέννητων ευχόμαστε να χαίρονται τα παιδιά και εγγόνια τους και να τα δουν να μεγαλώνουν «κατά την καρδιά» τους.
- Ο **ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΙΩΠΗΣ** απέκτησε εγγονή από την κόρη του. Ευχόμαστε να τους ζήσει και να την χαίρονται οι ευτυχείς γονείς και οι παππούδες.
- Ο νέος πρόεδρος του Συλλόγου μας **ΓΙΩΡΓΟΣ ΤΑΜΟΥΡΙΔΗΣ** απέκτησε το δεύτερο εγγόνι του, κοριτσάκι, από την κόρη του **Μαρία**. Στους ευτυχείς γονείς και στους παππούδες ευχόμαστε να τη χαίρονται και να τη δουν να μεγαλώνει κατά τις επιθυμίες τους.
- Η συμπατριώτισσα μας **ΚΑΛΛΙΟΠΗ ΝΤΟΥΡΝΤΟΥΝΗ-ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ** απέκτησε και δεύτερο disέγγονο αγοράκι από την εγγονή της **Κέλυ**, κόρη του γιου της **Αθανασίου**. Στην ευτυχισμένη γιαγιά και στους γονείς ευχόμαστε να ζήσει και να το χαίρονται.

## ΓΑΜΟΙ:

- Η **ΓΙΩΤΑ ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ**, κόρη της συμπατριώτισσάς μας **ΙΩΑΝΝΑΣ ΝΑΤΣΙΔΟΥ** και του **ΜΕΝΕΛΑΟΥ ΑΝΤΩΝΟΠΟΥΛΟΥ** παντρεύτηκε στην Αμερική τον αγαπημένο της **Σπύρο**. Στους νεόνυμφους ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι στη δε Ιωάννα και στον άνδρα της **Μενέλαο** ευχόμαστε να ζήσουν και να τους χαίρονται.

## ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ:

- «ΧΩΜΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟ»  
Στις 6 Οκτωβρίου 2013 η ανιψιά μου **ΒΑΓΙΑ ΣΙΓΛΙΔΟΥ**, εκπαιδευτικός στην Ελβετία, βάπτισε μαζί με τον **Βασίλη Καρακίσογλου** την κόρη της αδελφής της **Χαρίκλεια Σιγλίδου** και του **Αντώνη Ιωαννίδη**, στην ίδια εκκλησία με τον ίδιο παπά, που παντρεύτηκαν οι γονείς της και δώσανε το ομηρικό όνομα **Δανάη**.  
Σήμερα που η καταραμένη ανεργία τους ανάγκασε να μεταναστεύσουν στην Ελβετία, όπου έζησαν ως μετανάστες και τα τρία αδελφια μου, νιώθω τα παρακάτω λόγια, αποσπασμένα, από το γεμάτο πατριωτισμό ποίημα του Γ. Δροσίνη:  
*Τώρα που θα φύγω και θα πάω στα ξένα  
και θα ζούμε μήνες, χρόνιας χωρισμένοι,  
άφησε να πάω κάτι κι από σένα,  
γαλανή πατρίδα, πολυαγαπημένη  
άφησε μαζί μου φυλαχτό να πάρω  
για την κάθε λύπη, κάθε τι κακό,  
φυλαχτό απ' αρρώστια, φυλαχτό από Χάρο,  
μόνο λίγο κόμα, κόμα ελληνικό...  
κόμα τιμημένο, που 'χουν ανασκάψει  
για να θεμελιώσουν έναν Παρθενώνα,  
κόμα δοξασμένο, που 'χουν ροδοβάψει  
αίματα στο Σούλι και στον Μαραθώνα  
κόμα πόχει θάψει ρείψαν' αγιασμένα  
απ' το Μεσολόγγι κι από τα Ψαρά,  
κόμα που θα φέρνει στον μικρόν εμένα  
θάρρος, περηφάνια, δόξα και χαρά...*  
**Βέτα Σιγλίδου-Ρέτζιου**

## ΘΑΝΑΤΟΙ:

Εφυγαν από τη ζωή οι παρακάτω συμπατριώτες μας

- Η αγαπημένη **Μαίρη Καρυπίδου**. Θα τη θυμόμαστε συχνά παρούσα στις εκδηλώσεις του Συλλόγου, ζωντανή και χαρούμενη. Ας αναπαύεται εν ειρήνη.
- Η **Παναγιώτα Γκόγκου**. Στον άνδρα της **Θανάση** και στο γιο της **Νίκο** εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- Ο **Κώστας Δουρδούνης**. Στη σύζυγό του **Θεοδώρα** και στις κόρες του **Ευαγγελία** και **Αθηνά** εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- Ο **Χρήστος Γαργαβάνης**, από το Αρδάνιο, καθηγητής φυσικός. Πολύ νέος έφυγε ο Χρήστος. Στην οικογένειά του και ιδιαίτερα στις αδελφές του εκφράζουμε τη βαθιά μας λύπη.
- Ο **Γιώργος Ζαφειρόπουλος**. Νέος έφυγε από τη ζωή ο Γιώργος έπειτα από σκληρή μάχη με τον καρκίνο. Στην οικογένειά του, στη σύζυγό του, στα παιδιά του, στη μητέρα του και στην αδελφή του εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- Ο ιερέας **Νικόλαος Παπατζελίδης**. Στην πρεσβυτέρα **Ευθυμία** και στην οικογένειά του εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- Η **Αικμήνη Βάρναρη**. Στα παιδιά της **Τζένη** και **Παναγιώτη** εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.
- Ο **Κώστας Σταθόπουλος**. Στη γυναίκα του **Ελένη**, στον αδελφό του **Νίκο** και στις αδελφές του **Αρεξάνδρα**, **Χρυσάνθη**, **Παρασκευή**, **Σύρμη** και στην αγαπητή μας εξαδέλφη του **Καλλιόπη Ντουρνούνη-Κυριακίδου** εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- Η **Χονδροπούλου Παρέσα**. Στους συγγενείς της εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- Η **Φούλα Τερζή**, η παλιά γραμματέας της Κοινότητας Φερών. Στην οικογένειά της και στην ανιψιά της **Μαίρη Σιτσανή** εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- **Κωνσταντίνος Δανίδης**. Στο γιο του **Πέτρο** και στους λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.
- **Θεοδώρα Δάρα**. Στις κόρες της **Βιργινία**, **Πανα-**

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Για τους συνδρομητές της εφημερίδας μας Συμπατριώτες, συμπατριώτισσες, Φίλες και φίλοι της ΒΗΡΑΣ,  
Όσοι επιθυμείτε να ενισχύσετε οικονομικά τον Σύλλογό μας, μπορείτε να καταθέσετε τα χρήματα στην Εθνική Τράπεζα, όπου ως Σύλλογος διατηρούμε λογαριασμό με τον Αριθμό  
**040/483031-86**  
Για τους κατοίκους εξωτερικού ο τραπεζικός λογαριασμός είναι:  
**GR 0110 0400 0000 0404 8303 186**  
**ΚΩΔ. SWIFT ΤΡΑΠΕΖΑ-BIC**  
**ΕΤΗΝΓΡΑΑ**  
Από το Δ.Σ.



**ΣΙΓΛΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ**  
ΠΟΤΟΠΟΙΙΑ - ΕΜΠΟΡΙΑ ΠΟΤΩΝ  
Κωνσταντινουπόλεως 22 - Φέρες  
Τηλ.: 25550-22862 • Fax: 25550-23106 • Κιν.: 6974327281

**ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ**  
**ΑΛΕΞΙΚΟΥ ΔΕΣΠΟΙΝΑ**  
Φωκίδος 55 - Περιοχή ΓΟΥΔΗ  
- ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΠΑΙΔΩΝ  
Τηλ. 210-7777848

**ΧΡΗΣΤΟΣ Ν. ΧΑΤΖΗΠΑΠΑΣ**  
ΟΡΘΟΠΑΙΔΙΚΟΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ  
ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΣ ΙΑΤΡΟΣ  
Διδάκτωρ Ιατρικού Τμήματος  
Δημοκρ. Πανεπιστημίου Θράκης

ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 35-39 4<sup>ο</sup> όροφος Τηλ. Ιατρείου: 25510-36550  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ 68100 Κινητό: 6974-074769  
ΔΕΥ-ΤΡΙ-ΠΕΜ-ΠΑΡ 18:30-21:00μ.μ. Email: hatzy@otenet.gr

**ΒΗΡΑ TOURS**  
Πλατεία Ομονοίας 18  
Τηλ. 25550-23316 - 6932385974  
Fax: 25550-22422  
ΦΕΡΕΣ

- ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΕΣ 3μερες ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΤΟΥΡΚΙΑ-ΚΩΝ/ΠΟΛΗ (κάθε εβδομάδα)
- ΞΕΝΑΓΗΣΕΙΣ- ΒΑΡΚΑΔΕΣ ΣΤΟ ΔΕΛΤΑ ΤΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ ΕΒΡΟΥ
- ΜΟΝΟΗΜΕΡΕΣ ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΣΤΟ ΝΟΜΟ ΕΒΡΟΥ
- ΜΟΝΟΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΑΔΡΙΑΝΟΥΠΟΛΗ-ΚΕΣΑΝΗ (ΤΟΥΡΚΙΑ)
- ΤΜΗΜΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ-ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

**ΦΟΥΤΣΙΤΖΗ ΑΘΑΝΑΣΙΑ**  
ΝΕΥΡΟΛΟΓΟΣ-ΝΕΥΡΟΦΥΣΙΟΛΟΓΟΣ  
ΑΘΑΝ. ΔΙΑΚΟΥ 33 - ΝΕΑ ΕΡΥΘΡΑΙΑ  
Τηλ. Ιατρείου: 210-6206143 • Κιν. 6932247470

Δέχεται καθημερινά: 6-9 μ.μ.  
Έχει συνεργαστεί με το ΙΚΑ Νέας Φιλαδέλφειας και με τα Πολυιατρεία Λυκόβρυσης (κόρη της Δέσποινας Μιλτιάδη από τον Πέπλο και του Σταύρου Φουτσιτζή από το Σουφλι)

**freddy** **freddy**  
καφέ μεζε

Δελεφών 13 Θεσ/νίκη Τ.: 2310 836.926

Αρχ. Μουσειού 42 Θεσ/νίκη Τ.: 2311 241.939

γιώτα, Κωνσταντίνα και Μαρίνα εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.


- Ο ταχυδρόμος του χωριού μας **Χαράλαμπος Καρπούζης** έφυγε από τη ζωή πλήρης ημερών, 101 ετών. Όλοι θα τον θυμόμαστε με το χαμόγελο πάντα να μοιράζει την αλληλογραφία, που περιμέναμε με ανυπομονησία, καθώς τα μέσα επικοινωνίας της εποχής ήταν οι επιστολές. Στο γιο του **Τάσο** στις ανιψιές του **Ελένη** και **Θεοπούλα** καθώς και στους συγγενείς του εκφράζουμε τα θερμά μας συλλυπητήρια.
- Με τη συμπλήρωση τριών ετών από τον θάνατο του πατέρα μας **Χρήστου Καραμάτσκου**, που έζησε πολλά χρόνια στην Ποθωνία, (ήταν από τα παιδιά-θύματα του «Παιδομαζώματος»), τα παιδιά του και οι οικογένειές τους εύχονται να είναι «αιωνία η μνήμη» του στις καρδιές όσων τον γνώρισαν και των συγγενών του και ο Θεός να τον έχει αναπαυμένο. **Βιέσσα, Δημήτρης, Αθανασία, Μάριος** και οι οικογένειές τους.

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

Αφορά εισφορές & καταθέσεις στην  
Εθνική Τράπεζα μέχρι τις 24-12-2013

Την εφημερίδα μας ενίσχυσαν οι παρακάτω φίλοι μας

Γκόγκου Μαρία	30
Ζερβογιαννίδης Νίκος	20
Μαυρομάτης Ελευθέριος	20
Παρασκευόπουλος Πρόδρομος	25
Γκότση Νίτσα	25
Μιλπάνης Τάσος	50
Μισαηλίδου Σοφία	20
Κούβελας Δημήτριος	10
Γιοφτσίδου-Καραϊσαρλή Πόπη	15
Ραμαδάνη Ευτυχία	50
Τσανουσίδου Δέσποινα	20
Καλαϊτζή-Καραμάτσκου Αθανασία	50
Παπαναστασίου Αθανάσιος	100
Μπρίτσου Ελένη	20
Κεϊγμάς Ηλίας	50
Μαυραντώνη-Καμπακάκη Γιαννούλα	50
Δάρα Μαρίνα «στη μνήμη της μητέρας της Θεοδώρας»	50
Καραμάτσκιος Αθανάσιος	50
Κουρτίδου Σταματία	50
Μανάκα-Χατζημάργου Ολγα	30
Τερζίδης Παναγιώτης	20
Μπάρλας Χριστόδουλος	20
Κουμινιώτη Μαρία	30
Σταματιάδου Ολγα	30
Πεχλιβανίδου Κατερίνα	15



Το Ξενοδοχείο Centrotel - Παιωνίου 11Α Αθήνα 10440  
(Κάθετος από Αχαρνών 71)  
Τηλ: 210 8258010  
email: info@centrotel.gr, www.centrotel.gr  
Το Ξενοδοχείο ανήκει στον σύζυγο  
της συμπατριώτισσάς μας **Λίτσα Τσοκαναρίδου**

Ιδιοκτήτης:  
Πολιτιστικός Σύλλογος Φερών  
& Περιφέρειας Ν. Έβρου «Βήρα»  
Μεσολογίου 2 & Λόντου, 106 81 Αθήνα,  
Τηλ.-Fax: 210-3216532  
http://polsylvira.zymichost.com  
e-mail: pol.syl.vira@gmail.com

Υπεύθυνος κατά το Νόμο:  
Γιώργος Ταμουρίδης  
Μεσολογίου 2, Αθήνα, Τηλ. 210-3216532

Εκδότης-Υπεύθυνος ύλης:  
Δημήτρης Καραμάτσκος  
Μεσολογίου 2, Αθήνα, Τηλ. 210-3216532

Συντάσσεται από Επιτροπή  
Μέλη της Σ.Ε. είναι:  
Γεωργιάδης Αναστάσιος  
Δεμερτζοπούλου Ταρσή  
Καραμάτσκος Δημήτρης  
Κυριακίδου Δήμητρα  
Λαζίδου Μαρία  
Λαζίδου Τριάδα  
Νασιδίου-Κορρέ Ευαγγελία  
Σιγλίδου Ελισάβετ

Συνεργάτες: Νίκος Γκότσης  
Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν  
τις απόψεις του συγγραφέα  
Επιμέλεια εντύπου: Βούλα Αρβαντιδίου  
Παραγωγή: Γραφικές Τέχνες Πάραλος  
Υπεύθ. Τυπογραφείου: Στ. Ξηρουχάκης  
Θεμιστοκλέους 31, 106 77 Αθήνα  
Τηλ. 210-3827314 - 2111101992

## Η «Βαρβάρα» - ένα Θρακιώτικο έθιμο

Ο Σύλλογός μας, όπως κάθε χρόνο έτσι κι εφέτος, γιόρτασε το έθιμο της «βαρβάρας». Όλοι οι Θρακιώτες ξέρουμε πως στις 4 Δεκεμβρίου, εορτή της Αγίας Βαρβάρας, όλα τα σπίτια έβραζαν σιτάρι με ξηρούς καρπούς. Αυτό το έκαναν οι Χριστιανοί, για να τιμήσουν τη μνήμη της Αγίας Βαρβάρας.

Η Αγία Βαρβάρα ήταν κόρη του ειδωολάτρη Διόσκουρου, ο οποίος εγκληματούσε σε βάρος των Χριστιανών. Αντιθέτως η νεαρή και όμορφη κόρη του Βαρβάρα ήταν χριστιανή, γι' αυτό και αποκεφαλίστηκε από τα χέρια του πατέρα της. Όμως άλλο είναι το περιστατικό που στάθηκε αφορμή να καθιερωθεί το «έθιμο της βαρβάρας».

Ο Διόσκουρος είχε σχεδιάσει τον ομαδικό ξολοθρεμό των χριστιανών με δηλητήριο. Διέταξε όλους τους αρτοποιούς να ρίξουν δηλητήριο στα ψωμιά τους και να τα πουλήσουν στους χριστιανούς. Η Βαρβάρα πληροφορείται το σχέδιο του πατέρα της και συμβουλεύει τους χριστιανούς να μην αγοράσουν ψωμί. Έτσι το κάθε σπίτι έβαζε στην κατσαρόλα, ότι ξηρούς καρπούς είχε και μαγειρεύε. Χάρη, λοιπόν, στην Αγία Βαρβάρα σώθηκαν οι χριστιανοί από βέβαιο θάνατο.



Ο νέος πρόεδρος του Συλλόγου μας κ. Γ. Ταμουρίδης μιλάει για το έθιμο της «Βαρβάρας».

Από τότε, σε ανάμνηση αυτού του περιστατικού, οι χριστιανοί καθιέρωσαν το έθιμο της βαρβάρας.

Η προετοιμασία της βαρβάρας αρχίζει από την παραμονή. Βράζουν το σιτάρι με διάφορους ξηρούς καρπούς, ρίχνουν ζάχαρη, κανέλα, σουσάμι και το σερβίρουν ζεστό και αγιτιστό.

Φέτος στο Σύλλογό μας μωροδάτη «βαρβάρα» έφεραν η κ. Άννα Φουράκη, η κ. Μαρία Περτσίνη, η κ. Καλλιόπη Δημ. Ζαρακέλη και η κ. Τριάδα Λαζίδου. Επίσης πολλές συμπατριώτισσές μας είχαν φέρει πίτες, λουκουμάδες, λαλαγγίτες και γλυκά. Πολλοί συμπατριώτες μάς τίμησαν με την προσέλευσή τους. Ήταν ένα χαρούμενο απόγευμα με θύμησης από την πατρίδα.

Και του χρόνου! *Ευαγγελία Νασιόδου-Κορρέ*

## Στον απόηχο του ανταμώματος των δυο Συλλόγων

Με νοπές ακόμη τις αναμνήσεις, που σφράγισαν την μνήμη, θα επιχειρήσω να σκιαγραφήσω τον απόηχο από το ανάμωμα των δύο πολιτιστικών συλλόγων Φερών, που εδρεύουν και δραστηριοποιούνται στις δύο μεγάλες πόλεις Αθήνα-Θεσσαλονίκη, και έγινε το διήμερο 26-27 Οκτωβρίου 2013.



Από το γεύμα που παρέθεσε ο αδελφός Σύλλογος Θεσσαλονίκης. Πάνω δεξιά διακρίνεται η Ειρήνη Καραδέδου, Πρόεδρος Πολιτιστικού Συλλόγου στο καλωσόρισμά μας.

Παραλείπω την περιγραφή των δύο εκδηλώσεων, που συνθέτουν το χρονικό της συνάντησης αυτής (κοινή συνεστιάση του βράδου του Σαββάτου στη Θεσ/νίκη και κοινή εκδρομή την Κυριακή στον αρχαιολογικό χώρο της Αμφίπολης, στο σπήλαιο της Αλιστράτης και στην λίμνη Κερκίνη), που με λεπτομέρειες θα διαβάσετε στην εφημερίδα «ΒΗΡΑ».

Θα τολμήσω, αφού απομονώσω, ότι σφράγισε –σε λιγότερο από δύο μέρες– τον νου και την καρδιά, να εκφράσω και να αποτυπώσω –όσο μπορούν να χωρέσουν στις λέξεις– πλούσια και ανάμικτα συναισθήματα, που γεννήθηκαν αυθόρμητα σ' όλους μας και συνόδευσαν τον καθένα χωριστά στη δική του χρονική αναδρομή. Δεν ήταν απλά μια συνάντηση στο παρόν. Ήταν ένα ταξίδι μέσα στο χρόνο, με οδηγό την μνήμη και σταθμούς αναμνήσεις, νοσταλγίες, θύμησης, με μοναδικό προορισμό τον κοινό τόπο καταγωγής μας και εισιτήριο την αγάπη μας γι' αυτόν τον τόπο και τις ρίζες μας.

Πρωταρχικό συναισθήμα η συγκίνηση –χωρίς όρια– στο σμίξιμο μετά από πολλά-πολλά χρόνια και κυρίαρχο συναισθήμα η γλυκιά νοσταλγία ανθρώπων, που έζησαν μαζί τα παιδικά, εφηβικά, μαθητικά τους χρόνια, μοιράστηκαν το παιχνίδι, τα γράμματα, τις γνώσεις, τις χαρές και τις λύπες και μέσα σ' αυτήν την συναισθηματικά φορτισμένη ατμόσφαιρα, όλοι εμείς οι ταξιδιώτες, μέλη των δύο Συλλόγων, συμπατριώτες, που ζούμε μακριά από τον τόπο μας, ξαναζήσαμε, σε λιγότερο από δύο μέρες, στιγμές ανεμελιάς, γευτήκαμε το κέφι και τη χαρά ανάμεικτη με τη ζεστασιά της φιλίας, που μας έφερε ακόμα πιο κοντά.

Η εμπλοκή ανάμεσα στις αναμνήσεις και τα συναισθήματα έφτασε στο τέλος της με ανάμεικτη τη χαρά και την λύπη όλων μας. Χαρά για ό,τι ζήσαμε και λύπη γιατί τελείωσε.

Άφησε όμως στις ψυχές όλων μας το αισιόδοξο μήνυμα, ότι η μικρή φιλόγα της αγάπης για τον τόπο και τις ρίζες μας, που σιγοκαίει στις καρδιές μας χρόνια τώρα, θα φωτίσει το δρόμο, για να ακολουθήσουν και άλλα τέτοια και καλύτερα ανταμώματα. *Νοέμβριος 2013*

*Ειρήνη Καραδέδου, Πρόεδρος Πολιτιστικού Συλλόγου Φερών  
Ν. Έβρου και Περιφέρειας «ΚΟΣΜΟΣΩΤΕΙΡΑ ΒΗΡΑΣ», Θεσσαλονίκης*

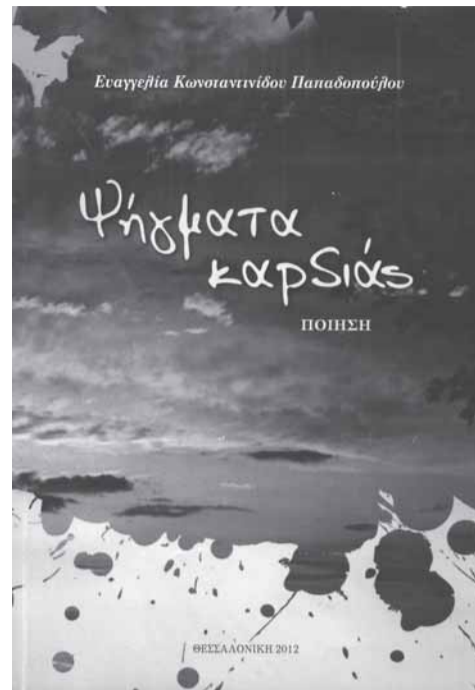
## Εργαστήριο Παραδοσιακών Ζυμαρικών

### «Με τη συνταγή της γιαγιάς-Παγώνας»

- Στο εργαστήριό μας μπορείτε να παρασκευάσετε τα ζυμαρικά σας με τα δικά σας υλικά.
  - Μπορείτε όμως και να προμηθευτείτε μια μεγάλη ποικιλία παραδοσιακών ζυμαρικών που παρασκευάζονται, όλα, από εμάς με πολύ μεράκι και αγνά υλικά.
- Για παραγγελίες Τηλ.:2555023234 • Κιν.:6956252992 -6956252998

## Χριστούγεννα

Από το βιβλίο της συμπατριώτισσάς μας Ευαγγελίας Κωνσταντινίδου-Παπαδοπούλου δημοσιεύουμε εδώ ένα επίκαιρο ποίημα.



ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

Χριστός γεννάται σήμερα  
στη γη τη ματωμένη  
και το αστέρι το λαμπρό  
λάμπει στην οικουμένη.

Τ' αστέρι αυτό το φωτεινό,  
χάραξε πορεία,  
για μια νέα κοινωνία  
και ψάλλουν τα παιδιά  
χαρούμενα Χριστούγεννα  
μπροστά στην Παναγιά.

Γεννήθηκε ο Χριστός  
στη γη την παραγμένη  
ας πάψουν οι πόλεμοι,  
σ' όλη την οικουμένη.  
Ας μην υπάρχουν φτωχοί  
σκλάβοι αδικημένοι  
άπειρα πλούτη αγαθά  
υπάρχουν στης γης την αγκαλιά  
για όλα τα παιδιά.

Χριστός γεννάται σήμερα  
η ελπίδα και το φως,  
η αγάπη, η στοργή  
στην ανθρώπινη ψυχή.

Χριστούγεννα, Χριστούγεννα  
που 'ναι χαράς πηγή,  
να πάψουν οι πόλεμοι  
κι η γη μας να σωθεί.

Να πάγουν κι οι καταστροφές  
και του πολέμου η δίνη  
να βασιλεύει πάντοτε  
ΑΓΑΠΗ & ΕΙΡΗΝΗ.

## Χριστούγεννα στη σπηλιά

Του Φώτη Κόντογλου

Χριστούγεννα παραμονές. Χριστούγεννα και χιονιάς πάντα πάνε μαζί. Μα εκείνη τη χρονιά οι καιροί ήτανε φουρτουνιασμένοι παρά φύση. Χιόνι δέν έβριγγε. Μοναχά που η ατμόσφαιρα ήτανε θυμωμένη, και φυσούσανε σκληροί βοριάδες με χιονόνερο και μ' αστραπές. Καμιά βδομάδα ο καιρός καλωσύνηγε και φυσούσε μια τραμουντάνα που αρμενιζότανε. Μα την παραμονή τα κατσούφιασε.

Την παραμονή από το πρωί ο ουρανός ήτανε μαύρος σαν μολύβι, κ' έπιασε κ' έβριγγε βελονιαστό χιονόνερο. Σε μια τοποθεσία βρισκότανε ένα μαντρί με γιδοπρόβατα, απάνω σε μια πλαγιά του βουνού που κοίταζε κατά το πέλαγο. Το μέρος αυτό ήτανε άγριο κ' έρημο, γεμάτο αγριόπρινα, σκίνους και κουμαριές, που ήτανε κατακόκκινες από τα κούμαρα. Το μαντρί ήτανε τριγυρισμένο με ξεροτρόχαλο [=ξερολιθιά].

Οι τσομπάνηδες καθόντανε μέσα σε μια σπηλιά που βρισκότανε παραμέσα και πιο ψηλά από τη μάντρα και που κοίταζε κατά τη νοτιά. Μεγάλη σπηλιά, με τρία - τέσσερα χωρίσματα, κι αψηλή ως τρία μπόγια. Τα ζωντανά σταλιάζανε κάτω από τις χαμηλές σάγιες, που έσκυβες για να μπεις μέσα. Σωροί από κοπριά στεκότανε εδώ κ' εκεί, και βγάζανε μια σπιδόζα μυρουδιά. Χάμω, το χώμα ήτανε σκουπισμένο και καθαρό, γιατί οι τσομπάνηδες ήτανε μερακλήδες, και βάζανε τα παιδιά και σκουπίζανε ταχτικά με κάτι σκούπες καμωμένες από ασοτιβιές. Αρχιστέλιγκας ήτανε ο Γιάννης ο Μπαρμιάκος, ένας άνθρωπος μισάγριος, γεννημένος ανάμεσα στα γίδια και στα πρόβατα. Ήτανε μαύρος, μαλλιαρός, με γένεια μαύρα κόρακας, σγουρά και σφιχτά σαν του κριαριού. Φορούσε σαλβάρια κοντά ως το γόνατο, σελάχι στη μέση του, ζουνάρι πλατύ, βαριά τζεσμέδια στα ποδάρια του. το κεφάλι του το είχε τυλιγμένο μ' ένα μεγάλο μαντίλι σαν σαρίκι, κ' οι μαρχαμάδες [= τα κρόσια] κρεμόντανε στο πρόσωπό του. Αρχαίος άνθρωπος! Είχε δυο παραγυιούς, τον Αλέξη και τον Δυσσέα, δυο παλληκαρόπουλα ως είκοσι χρονών. Είχε και τρία παιδιά, που τους βσηθούσανε στ' άρμεγμα και κοιτάζανε το μαντρί να 'ναι καθαρό. Αυτές οι έξι ψυχές εξούσανε σε κείνο το μέρος, κρυφά από τον Θεό. Ανάρια βλέπανε άνθρωπο.

Η σπηλιά ήτανε καπνισμένη κι ο βράχος είχε μαυρίσει ως απάνω από την καπνιά που έβγαινε από το στόμα της σπηλιάς. Εκεί μέσα είχανε τα γιατάκια τους, σαν μεντέρια, στρωμένα με προβιές. Στους τοίχους της σπηλιάς είχανε μπηξει παλούκια μέσα στις σκιμαδάδες του βράχου, και κρεμόντανε καρδάρες, τυροβόλια, μαγιές, τουφέκια και μαχαίρια, λες κ' ήτανε λημέρι των ληστών. Απ' έξω φυλάγανε οι σκύλοι, όλοι άγριοι σαν λύκοι.

Η ακροθαλασιά βρισκότανε ως ένα τσιγάρο απόσταση από τη μάντρα. Ήτανε έρημη, κι άλλο δεν ακουγότανε εκεί πέρα παρά μοναχά ο αγκομαχητός του πελάγου, μέρα - νύχτα. Με τον βοριά απάγκιαζε, και καμιά φορά πόδιζε κανένα καϊκι. Αλλιώς δεν έβλεπες βάρκα πουθενά. Από το μαντρί αγνάντευε κανέναν το πέλαγο ανάμεσα στα δέντρα, και το μάτι ξεχώριζε καθαρά τα βουνά της Μυτιλήνης.

Την παραμονή τα Χριστούγεννα, είπαμε πως ο καιρός χάλασε, κι άρχισε να πέφτει χιονόνερο. Οι τσομπάνηδες είχανε μαζευτεί στη σπηλιά κι ανάγνανε μια μεγάλη φωτιά και κουβεντιάζανε. Τα παιδιά είχανε σφάξει δυο αρνιά και τα γδέρνανε. Ο Αλέξης έβαλε απάνω σ' ένα ράφι μυτζήθρες και τυρί ανάλα-

το μέσα στα τυροβόλια, αγίζι και γιαούρτι. Ο Δυσσέας είχε μια παλιά Σύνοψη, κ' επειδή γνώριζε λίγο από ψαλτικά κ' ήξερε και πέντε γράμματα, διάβαζε τις Κυριακάδες κι όποτε ήτανε γιορτή κανένα τροπάρι και λιγιστά από τον Εξάψαλμο. Εκείνη την ώρα φυλλομετρούσε τη Σύνοψη, για να δει τι γράμματα ήτανε να πει.

Θα 'τανε ώρα σπερινού. Κείνη την ώρα ακούσανε κάτι τουφεκίες. Καταλάβανε πως θά 'τανε τίποτα κυνηγοί. Το ένα παιδί, που είχε πάγει να φέρει ξύλα με τον γιάδωρο, είπε πως το πρωί είχε ακούσει τουφεκίες κατά την από μέσα θάλασσα, κατά την Αγια-Παρασκευή.

Οι σκύλοι πιάσανε και γαβγίζανε όλοι μαζί και πεταχτήκανε όξω από τη μάντρα.

Σε λίγο φανερωθήκανε από πάνω από τη σπηλιά δυο άνθρωποι με τουφέκια, και φωνάζανε τους τσομπάνηδες να μαζέγουνε τα σκυλιά, που χμιζέσανε απάνω τους. Ο Σκούρης άφησε τους ανθρώπους κι άρπαξε ένα από τα ζαγάρια που 'χανε οι κυνηγοί και το ζετίνανε να το πνίξει. Ο κυνηγός έβριξε απάνου του, και τα σκάγια τον πόνεσανε και γύρισε πίσω, μαζί με τ' άλλα μαντρόσκυλα, που πηγαίνανε πίσώδρομα όσο κατεβαίνανε οι κυνηγοί. Τέλος πάντων, εβγήκε ο Μπαρμιάκος με τους άλλους και πιάσανε τον Σκούρη και τον δέσανε. Διόξανε και τ' άλλα σκυλιά.

«Ωρα καλή, βρε παιδιά!» φώναξε ο Παναγής ο Καρδαμίτσας, ζωσμένος με τα φυσεγκλίκια, με το ταγιάρι γεμάτο πουλιά.

Ο άλλος, που ήτανε μαζί του, ήτανε ο γιος του ο Δημητρός.

«Πολλά τα έτη!» αποκριθήκανε ο Μπαρμιάκος κ' η συντροφιά του. «Καλώς ορίσατε!»

Τους πήγαμε στη σπηλιά.

«Μωρέ, τ' είν' εδώ; Παλάτι! Παλάτι με βασιλοπούλες!» είπε ο μπάρμπα-Παναγής, δείχνοντας τις μυτζήθρες που αγνίζανε.

Τους βάλανε να καθήσουνε, τους κάνανε καφέ. Οι κυνηγοί είχανε κονιάκι. Κεραστήκανε.

«Βρε αδερφέ», έλεγε ο μπάρμπα-Παναγής, «ποιος να το 'λεγε, χρονιάρα μέρα, πως θα κάνουμε Χριστούγεννα στο σπήλαιο που εγεννήθη ο Χριστός! Εχτές περάσαμε στην Αγία - Παρασκευή, να κυνηγήσουμε λίγο. Ε, δικός μας είναι ο ηγούμενος, κοιμηθήκαμε στο μοναστήρι, και σήμερα την αυγή βγήκαμε στο κυνήγι. Βλέποντας πως φουρτούνιασε ο καιρός, είπαμε πως δε θα μπορούσαμε να περάσουμε το μπουγάζι με τη σαπίοβαρκα του μπάρμπα-Μανώλη του Βασιλέ. Κ' επειδή ξέραμε απ' άλλη φορά το μαντρί, και με το κυνήγι πέσαμε σε τούτα τα σύνορα, είπαμε νά 'ρθουμε στ' αρχοντικό σας...»

Μωρέ, τι σκύλο έχετε; Αυτό είναι θηρίο, ασλάνι και κατλάνι!

Μπρε, μπρε, μπρε! το ζαγιάρι το πετσόκοψε! Για κοίταζε τι χάλια το 'κανε!»

Και γύρισε σε μια γωνιά της σπηλιάς, που κλαψουρίζε το σκυλί κ' έτρεμε σαν θερμισμένο.

«Έλα δω, Φλοξ! Φλοξ!»

Μα η Φλοξ από την τρομάρα της τρύπωνε πίσω βαθιά.

Άμα ήπιανε δυο-τρία κονιάκια, ο μπάρμπα-Παναγής άρχισε να μασά τα μουστάκια του, και στο τέλος έπιασε να τραγουδά:

Καλήν εσπεράν, άρχοντες, αν είναι ορισμός σας,  
**Συνέχεια στη σελ. 8**

## Ευχές για τα 20 Χρόνια του Συλλόγου μας

### Μήνυμα του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Αλεξανδρουπόλεως κ. Ανθίμου, για την συμπλήρωση 100 τευχών της εφημερίδας «Η ΒΗΡΑ»



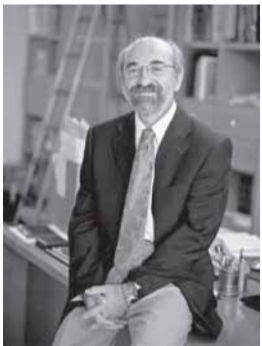
Για τους Έλληνες, αλλά ιδιαιτέρως για εμάς, τους Θρακιώτες, το δέσιμο με την πατρίδα, την ιδιαίτερή μας πατρίδα, αποτελεί μέρος της ίδιας μας της ύπαρξης. Όσο μακριά κι αν βρισκόμαστε, το μυαλό μας τριγυρίζει στα μέρη που μεγαλώσαμε. Αυτός ο νόστος, αυτή η αγάπη για τις Φέρες, την βυζαντινή μας Βήρα, 20 χρόνια πριν, οδήγησε τους συμπατριώτες μας στη δημιουργία του Πολιτιστικού Συλλόγου και στην έκδοση της πληρέστατης εφημερίδας «Η ΒΗΡΑ». Στα 100 της τεύχη, η «ΒΗΡΑ», συνέβαλλε και συμβάλλει στο μέγιστο βαθμό – κι ως την χαρακτηρίζουν μετριοπαθώς οι συντελεστές της «η μικρή μας εφημερίδα» – στην καταγραφή και ανάδειξη γεγονότων και συμβάντων της θρησκευτικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ζωής των Φερών και των περιχώρων, εδώ, στη συνοριακή γραμμή της πατρίδος μας.

Με τις πρεσβείες της Παναγίας μας της Κοσμοσώτειρας, εύχομαι ολοψύχως η συνέχεια να είναι ανάλογη, με την βεβαιότητα ότι αυτό το ξεχωριστό έντυπο, θα βελτιώνεται διαρκώς, δίνοντας ώθηση στην αναπτυξιακή προοπτική και την μοναδική δυναμική που έχει η ιστορική περιοχή της βυζαντινής Βήρας, με επίκεντρο το σύμβολο της Θράκης μας, το μοναδικό ναό της Παναγίας Κοσμοσώτειρας. Ο Θεός να ευλογεί και να καθοδηγεί τις προσπάθειες σας, ώστε η έκδοση της εφημερίδας να εκπέμπει την ίδια αγάπη και θέρμη για την γενέτειρά σας. Ο Χριστός μαζί σας!

Ο Μητροπολίτης  
† Ο Αλεξανδρουπόλεως ΑΝΘΙΜΟΣ

\*\*\*

### Μήνυμα του Δημάρχου Αλεξανδρούπολης Ευάγγελου Λαμπάκη προς τον Σύλλογο Φερών και Περιφέρειας Αθηνών



Με την ευκαιρία της συμπλήρωσης των 20 ετών από την δημιουργία του Συλλόγου σας, αλλά και την έκδοση του 100<sup>ου</sup> φύλλου της εφημερίδας Βήρας, θα ήθελα να μεταφέρω τόσο στο ΔΣ του Συλλόγου, όσο και στην Συντακτική Επιτροπή της Βήρας, τις πιο θερμές μου ευχές, για την συνέχιση του σημαντικού έργου που επιτελείτε, τόσο προς την γενέτειρά σας ο καθένας σας, όσο και στο σύνολο της Δημοτικής Ενότητας Φερών.

Με τον προσωπικό σας αγώνα, διατηρείτε αναμμένη την φλόγα της αγάπης για τον γενέθλιο τόπο των μελών σας και γίνεστε η αφορμή για την διατήρηση των δεσμών όσων έχουν μετοικήσει στην πρωτεύουσα της χώρας και μεταξύ των απανταχού συνδρομητών της Βήρας.

Θερμά συγχαρητήρια για την πολύτιμη προσφορά σας.

\*\*\*

### Χαιρετισμός του Αντιδημάρχου Φερών κ. Δουνάκη Κωνσταντίνου



Με την ευκαιρία της συμπλήρωσης των είκοσι ετών λειτουργίας του Πολιτιστικού Συλλόγου Φερωτών της Αθήνας «ΒΗΡΑ» και του εκατοστού φύλλου της ομώνυμης εφημερίδας, εύχομαι ολόψυχα να έχετε την δύναμη να συνεχίσετε την προσπάθειά σας στο μέλλον και να γιορτάσουμε το διακοσιοστό φύλλο σας!! Ο Σύλλογός σας δημιουργεί την ενότητα της κοινής καταγωγής και διατηρεί το δέσιμο με την πατρίδα, με τις παραδόσεις και τους ανθρώπους. Με μεγάλη χαρά και υπερηφάνεια μελετάμε την εφημερίδα σας που μας ενημερώνει για τις δράσεις σας και μας θυμίζει παλιές εποχές με τους γονείς και τους παππούδες μας, την αντοχή τους, την υπομονή και την δουλειά τους, για την αντιμετώπιση των καθημερινών αλλά και των μεγάλων προβλημάτων της ζωής. Επίσης ξέρουμε ότι στηρίζετε τον τόπο μας σε κάθε θέμα που προκύπτει και δημοσιοποιείτε τα προβλήματα και τις διεκδικήσεις μας, καθώς και ότι ο Σύλλογός σας λειτουργεί σαν «στέγη» για τους νέους μας, που ζουν είτε σαν φοιτητές είτε σαν εργαζόμενοι κοντά σας.

Με εκτίμηση  
Ο Αντιδήμαρχος Φερών & Πρωτογενούς Τομέα  
Δουνάκης Κωνσταντίνος

\*\*\*

### Μήνυμα του Νικολάου Γκότση για τα 20<sup>α</sup> γενέθλια του Συλλόγου Φερών και Περιφέρειας Αθηνών και συμπλήρωση του 100<sup>ου</sup> τεύχους της Εφημερίδας «ΒΗΡΑ»

Ο νόστος είναι ένα ισχυρό συναίσθημα που δεν άφησε αδιάφορο τον αρχαίο μας κόσμο.

Ο Οδυσσεύς περιπλανήθηκε για δέκα χρόνια παραμερίζοντας όλα αυτά που κάνουν τον άνθρωπο ευάλωτο και επιρρεπή για να γυρίσει στον τόπο του, στα προσφιλή του πρόσωπα και να γευτεί το νόστιμο ήμαρ της πατρίδας του.

Οι αιώνες πέρασαν αλλά το συναίσθημα αυτό μεταφέρεται από γενιά σε γενιά στην ψυχοσύνθεσή μας.

Ο γενέθλιος τόπος, ο τόπος που ο καθένας και η καθεμιά έκαναν τα πρώτα τους βήματα, εκεί που η πεντάδα των αισθήσεων τους εκπαιδεύτηκε, έχει χαραχτεί με ανεξίτηλο μελάνι βαθιά μέσα στην καρδιά.

Οι αναμνήσεις καλές και κακές εξάλλου φροντίζουν για την συντήρηση και διατήρηση αυτού του συναισθήματος.

Αυτό κάνει και το κάνει με τον καλύτερο τρόπο, ο Σύλλογός μας στην Αθήνα για 20 χρόνια, συνεχίζει την διατήρηση του συναισθήματος του Νόστου.

Η «ΒΗΡΑ» με τα 100 της φύλλα κομίζει νέα σε όλη την χώρα και στο εξωτερικό, όπου υπάρχουν Φεριώτες. Ευχαρίστα και δυσάρεστα, αναμνήσεις και ευθυμογραφήματα από πένες ανθρώπων, που σε εμάς τις νεότερες γενεές ήταν άγνωστοι. Μας ένωσε όλους και μας υποχρέωσε να γνωριστούμε.



Ο Ισαάκιος Κομνηνός άφησε κληροδότημα την Παναγία Κοσμοσώτειρα, για να αγκαλιάζει όλη την Θράκη μας.

Εσείς μας κληροδοτήσατε την «Βήρα», για να αγκαλιάζει όλους όσους έλκουν την καταγωγή τους από τις Φέρες και τα περίχωρα και να απαλύνει τον νόστο, αυτών που έχουν μετοικήσει, αλλά ένα μέρος τη ψυχής τους παραμένει εκεί που η Δύση λείει καλημέρα στην Ανατολή.

Νικόλαος Γκότσης  
Αντιπρόεδρος ΤΙΕΔΑ  
Εντεταλμένος Πολιτικής Προστασίας  
πρώην Αντιδήμαρχος Φερών

\*\*\*

### Ευχές του κ. Γιώργου Ούστογλου



Είναι αλήθεια ότι, όταν κατοικούμε σε ένα άλλο μέρος εκτός της γενέτειράς μας, όπου δραστηριοποιούμαστε, δημιουργούμε και χτίζουμε την οικογενειακή και την προσωπική μας ζωή, λείπει ο κρίκος που μας ενώνει με την ιδιαίτερη πατρίδα μας. Αυτόν τον κρίκο ανέλαβε να τον σφυρηλατήσει ο Πολιτιστικός σύλλογος Φερών και περιχώρων ΒΗΡΑ, ο οποίος δεν περιορίστηκε μόνον στην ανάπτυξη σχέσεων μεταξύ των μελών του, και άλλων σπουδαιών πρωτοβουλιών εκ μέρους του συλλόγου αλλά προχώρησε και στην έκδοση εφημερίδας για την πληρέστερη ενημέρωση των μελών του συλλόγου και των φίλων του για τα τεκταινόμενα στην ιδιαίτερη πατρίδα μας.

Έτσι εκδίδεται το σημερινό 100<sup>ο</sup> φύλλο της εφημερίδας μας. Με την ευκαιρία αυτή θέλω να συγχαρώ όλα τα Διοικητικά Συμβούλια, που έβαλαν ένα λιθαράκι στην λειτουργία του συλλόγου καθώς και τους φίλους και μέλη του συλλόγου μας.

Να συγχαρώ την συντακτική ομάδα που επιμελείται την έκδοση της εφημερίδας και να ευχηθώ να χιλιάζετε τα φύλλα της εφημερίδας μας.

Καλή χρονιά σε όλους, Χρόνια πολλά.  
Γιώργος Ούστογλου  
Πρώην Δήμαρχος Φερών  
Περιφερειακός σύμβουλος Α.Μ.Θ

\*\*\*

### Προς τη Συντακτική Επιτροπή της εφημερίδας του Πολιτιστικού Συλλόγου Φερωτών Αττικής «ΒΗΡΑ»

Ευχαριστώ για την ευγενική σας πρόσκληση να συμμετάσχω στον εορτασμό για τα 100 τεύχη έκδοσης της εφημερίδας σας.

Ως επιμελήτρια συγγενούς εκδοτικής προσπάθειας του Συλλόγου Αλεξανδρουπολιτών με ειλικρίνεια εκφράζω την εκτίμησή μου για το έργο σας. Ιδιαίτερα σας συγχαίρω για την ευγένεια, το ύφος και την ποιότητα του περιεχομένου των ιστορικών κειμένων αλλά και για την όλη ενημέρωση που προσφέρει η ΒΗΡΑ στους αναγνώστες της.

Ευλικρινά εύχομαι να συνεχίσει να εκδίδεται και να φθάσει στα 200 τεύχη και στα 300 και... με τους ίδιους ή νεότερους εργάτες και συνεργάτες.

Ίσως έτσι καταφέρουμε οι «μικροί το δέμας» Θρακιώτες να κάνουμε γνωστή την ανά τους αιώνες σημαντική πολιτιστική παρουσία μας πρώτα σε εμάς τους ίδιους και κατ' επέκταση σε όλους τους Έλληνες.

Με εκτίμηση  
Αλεξάνδρα Ι. Μποτονάκη

Φιλολόγος, επιμελήτρια του περιοδικού  
«Ο Φάρος της Αλεξανδρούπολης»

εκδ. του Π.Ψ. Συλλόγου Αλεξανδρουπολιτών Αττικής

\*\*\*

### Χρόνια πολλά, Βήρα!



Βήρα, Χρόνια πολλά, να τα εκατοστήσεις! Αλλά ήδη τα φύλλα σου έγιναν εκατό. Η παρουσία σου είκοσιετής. Η εργατικότητα και το μεράκι των υπευθύνων σου, η άοκνη προσπάθεια του διοικητικού συμβουλίου και της συντακτικής επιτροπής κατάφεραν όχι μόνο να σε δημιουργήσουν, αλλά συνεπικουρούμενοι και από την αγάπη των μελών του πολιτιστικού συλλόγου να σε διατηρήσουν

στη ζωή μέχρι τώρα.

Τα ποικίλα δημοσιεύματά σου, τοπικές ειδήσεις, κοινωνικά, πολιτικά, καλλιτεχνικά γεγονότα, παρουσιάσεις βιβλίων, έθιμα του τόπου μας, προσωπικές αναμνήσεις από τη γενέτειρά μας γη, προκαλούν άλλοτε συγκίνηση, άλλοτε τρανταχτά γέλια, άλλοτε έκπληξη ή ενδιαφέρον ή προβληματισμό.

Τι να πει όμως κάποιος για τα άρθρα σου, ιστορικά, πολιτικά και προπαντός για τις επετειακές ομιλίες που συντελούν στην προώθηση της ιστορικής γνώσης, της αδιάκριτης στο σχολικό βίο, για τη Θράκη μας.

Πόσο επίπονος, αλήθεια, είναι ο εντοπισμός και η καταγραφή των δειγμάτων της κακοποίησης της γλώσσας μας και εν συνεχεία πόσο η διόρθωσή τους βοηθά στην ορθή χρήση της.

Τέλος, είσαι ένας μοναδικός διάλογος επικοινωνίας και δεσμού μεταξύ των απανταχού Φεριωτών.

Όμως, επειδή συμφωνώ απόλυτα με την άποψη της συντακτικής επιτροπής ότι χρειάζεται αέρας ανανέωσης και με το σοφό λόγο του λαού «πέτρα που κυλά ποτέ δε χορταριάζει», πρέπει να βρούμε τρόπους έλκυσσης των νέων ανθρώπων, ώστε να αποφύγουμε την κόπωση και κάμψη τόσο της δικής σου παρουσίας όσο και του συλλόγου.

Επ' ευκαιρία της επετείου σου, στις δύσκολες αυτές ώρες της πατρίδας, που όλα καταρρέουν, εύχομαι και ελπίζω οι μεγαλύτεροι να κινηθούμε το ενδιαφέρον των παιδιών μας, να τα προτρέψουμε να δραστηριοποιηθούν, να σε εμπλουτίσουν με τις δικές τους ιδέες και προτάσεις και να ανοιχτούν νέοι ορίζοντες στη δράση του συλλόγου. (Ουτοπία; Η αβεβαιότητα και η ανεργία πλήττουν ιδιαίτερα τους νέους). Το πώς θα γίνει εφικτό; Ας αρχίσουμε να καταθέτουμε τις προτάσεις μας στα φύλλα σου.

Ε. Μπρίτσου-Τσιλιγκίρη, Φιλολόγος

\*\*\*

### Ευχές του κ. Πασχάλη Πούλου



Το είκοστό έτος λειτουργίας του Πολιτιστικού Συλλόγου Φερών και το εκατοστό φύλλο κυκλοφορίας της εφημερίδας μας «Η ΒΗΡΑ».

Ο σύλλογός μας έκλεισε το 20<sup>ο</sup> έτος λειτουργίας του και η εφημερίδα μας η «ΒΗΡΑ» συμπληρώνει το εκατοστό (100) φύλλο κυκλοφορίας της. Η προσφορά του Συλλόγου και της εφημερίδας ήταν και είναι πολύ σημαντική και ουσιαστική. Αποτέλεσαν την κινητήρια δύναμη, ώστε εμείς οι Φεριώτες, που ζούμε στην Αθήνα, να συναντιόμαστε κάποιες φορές το χρόνο μεταξύ μας και να μαθαίνουμε μέσω της εφημερίδας ότι έχει σχέση με την γενέτειρά μας και τους συγχωριανούς μας. Η εφημερίδα μας έγινε απαραί-

τη για την ενημέρωσή μας και την αντιμετώπιση των προβλημάτων της ζωής. Η εφημερίδα μας έγινε απαραί-